



赤坂地区旧町名由来板

The origins of old town name in Akasaka Area



元赤坂町(もとかさかまち)

古くは現在の千代田区永田町あたりに所在した豊島郡赤坂庄下一木村という集落でしたが、徳川家康の関東入国後の天正年中(1573~1592)に町となり、寛永14年(1637)、江戸城総構建設の一環である赤坂御門建設のため、赤坂御門外(現在の元赤坂一丁目)に移転しました。町名は、赤坂で最も古くより開けた町であることから、元赤坂町と唱えたと伝えられます。明治5年(1872)、江戸期からの元赤坂町は、赤坂裏三丁目(後の赤坂伝馬町三丁目)と合併し、旧来、紀州徳川邸(現元赤坂二丁目 東宮御所)であった町域を新たに元赤坂町としました。

Motoakasaka-machi

In earlier times, Motoakasaka-machi was a village called Shimoichiki-mura in Akasaka-sho, Toshima-gun, and was located approximately where Nagata-cho in Chiyoda-ku is today. During the Tensho years (1573-92), after Tokugawa Ieyasu entered the Kanto region, Shimoichiki-mura was upgraded to a town. In the 14th year of Kanei (1637), it moved outside Akasaka Gate as part of the overall project to build Edo Castle. The word moto (original) in Motoakasaka-machi is said to derive from the town's standing as the oldest developed area in Akasaka.

赤坂伝馬町(あかさかだんまちょう)

寛永13年(1636)、南伝馬町(現在の中央区京橋一~三丁目)の伝馬役3名に対し、徳川家康の関東入国以来、昼夜限らず人馬の御用に励んだ褒美として、赤坂御門外に土地を与えられ、町名を赤坂新伝馬町と唱えました。後に表通りを赤坂表伝馬町一・二丁目、裏通りを赤坂裏伝馬町一~三丁目としています。明治5年(1872)、町名より伝馬町を削り、赤坂表一・二丁目、赤坂裏一~三丁目となりました。明治44年(1911)、赤坂裏一~三丁目を伝馬町一~三丁目と改称し、昭和22年(1947)、港区の成立にともない「赤坂」を冠しました。現在この町域は、元赤坂一丁目の一部であり、伝馬町の地名は残っていませんが、由緒ある地名を残したいという地元者の思いから、町会名として現存しています。

Akasaka Denma-cho

In the 13th year of Kanei (1636), three officials responsible for tenmayaku (supplying horses to post stations) in Minami Tenma-cho (the area from Kyobashi 1-chome to 3-chome in present-day Chuo-ku) were rewarded with land outside Akasaka Gate for their faithful service night and day to Tokugawa from the time he arrived in the Kanto region. The town that subsequently developed there was named Akasaka Shintenma-cho. The area occupied a part of today's Motoakasaka 1-chome. Although the name Tenma-cho is no longer used, it survives in the name of the neighborhood association, reflecting residents' wishes to keep their ties to the past. (Denma is the more common pronunciation today of the same kanji characters for Tenma.)

赤坂青山権田原町(あかさかあおやまごんだわらまち)

地名の起源については、この辺りに居住していた権田という人の姓からきたものとされています。元禄9年(1696)、3名の者がこの地に町屋敷を与えられ、町名を権田原三軒家町と唱えました。明治5年(1872)、近隣の武家地を合併して青山権田原町となりました。御所に沿って新宿区若葉町の方に下る坂を安珍坂といいますが、地名から権田原坂とも呼ばれています。大正2年(1913)、道路整備により、現在のように安珍坂から権田原交差点まで道が延長され、道の南側は赤坂御所に囲い込まれました。また、北側の大部分は、大正7年(1918)に落成した憲法記念館によって占められています。

Akasaka Aoyama Gondawara-machi

This town was named after the Gonda family, who used to live in the area. In the ninth year of Genroku (1696), three people were given houses in this location, and the area was named Gondawara Sangenya-machi. In the fifth year of Meiji (1872), nearby lots belonging to former samurai were merged with the area, which was then renamed Aoyama Gondawara-machi. Road development in the second year of Taisho (1913) transformed the town into what it is today, where the zone south of the main road is occupied by Akasaka Palace and most of the north zone is the site of the Constitution Memorial Hall, which was completed in the seventh year of Taisho (1918).

赤坂青山六軒町(あかさかあおやまろっけんちょう)

江戸時代の初期には、篠山藩青山家の邸地でしたが、天和3年(1683)、紅葉山御霊屋付御掃除の者6名がこの地に屋敷地を与えられて、本所南横堀(現在の墨田区立川四丁目)より移転し、町名を青山六軒町と唱えました。本所に屋敷地があった寛永7年(1630)からの町屋と伝えられます。町の北の方に鼠穴と呼ばれる場所があり、弘化2年(1845)正月、隣接する権田原三軒家町より火災、芝伊皿子(現在の三田三・四丁目)辺りまで延焼した大火は、鼠穴の火事(六道火事、青山火事ともいう)として知られています。明治5年(1872)、近隣の武家地を合併。同19年には、青山練兵場が設けられ、大正年中、練兵場は明治神宮外苑となりました。

Akasaka Aoyama Rokken-cho

This area was where the Aoyama family of the Sasayama fief resided in the early years of the Edo period. In the third year of Tenna (1683), six osojinomono (official janitor) assigned to Momijiyama otamaya (mausoleum) were given housing sites in the area, to which they moved from Honjo Minamiyokobori (today's Tatekawa 4-chome in Sumida-ku). The area was then named Aoyama Rokken-cho. In the fifth year of Meiji (1872), neighboring properties belonging to former samurai were merged with the area, and in the 19th year of the same era (1886), the Aoyama Drill Ground was established, later to become the outer gardens of Meiji Jingu Shrine.

赤坂青山三筋町(あかさかあおやまみすじまち)

寛文年間(1661~1672)頃には、甲府宰相徳川綱重(五代将軍綱吉の兄。六代家宣の父)の邸地でしたが、後に小身の武士の屋敷地となっています。町内を南北に通る道が3本あったことから、里俗(その土地の呼称)に三筋町と呼ばれており、明治5年(1872)、町名を青山三筋町一・二丁目としました。二丁目の辺りは、江戸時代、甲賀百人組の屋敷地があり、甲賀町とも呼ばれています。二丁目の西北には、6方向に道が分かれる六道の辻があり、その近辺には立石の里俗称もありました。明治19年(1886)、町の北部が青山練兵場に含まれ、同24年(1891)、町の南部に陸軍大学校が置かれました。大正年中、練兵場は明治神宮外苑となりますが、このような状況のため、事実上、町家は1軒も存在しませんでした。

Akasaka Aoyama Misuji-machi

During the Kambun years (1661-72), Kofu Fief Lord Tokugawa Tsunashige (older brother of the fifth shogun, Tsunayoshi, and father of the sixth shogun, Ienobu) had his residence here. Later, the site was converted into a residential area for low-ranking samurai. Because the area had three north-to-south streets, local residents used to call it Misuji-machi (three-road town), and in the fifth year of Meiji (1872), the town was named Aoyama Misuji-machi 1-chome and 2-chome. In the 19th year of the same era (1886), the northern part of the town was absorbed into the Aoyama Drill Ground, and in the 24th year (1891), the Army War College was established in the southern part of the town.